

Oficiální zastoupení značky Bestway



A WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRÍDINÁJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE

B PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTÄS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PRZEPOWIEDZ / ΥΑΣΑΚ / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO

C MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBLIGATORISK / ΡΑΚΟΛΛΙΝΕΝ / POVINNÉ / NORMA / KÓTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBEVZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / ΚΟΗΥΣΤΥΣΛΙΚ / OBAVEZNO

1 NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓ CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROZENIE UTOPIENIEM / VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDZIBA PRET SLIKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPITVJO / ВОГЉУМАЯ КАРŠI KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЃЊЕ / NE SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTAPLJANJA / SEE POLE UPPIUMIST TÕKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA

2 DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESIÓN MÁXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0.03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANY PROVOZNI TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK:

0,03 BAROV / ZNAMENOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ŰZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0.03 BĀRI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĒGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAXIMUM BASING: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / РАБОТНО НАЛЯГАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ETTENÄHTUD AHURÕHK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara

3 DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG I FRALANDSVIND / NÃO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ВЕТРЕ С БЕРЕГА / НЕ ПОУЖИВЕЈТЕ, ПОКУД ФОУКА ВІТР З ПЕВНИЈА НА МОРЕ / МĂ IKKE BRUKES I FRALANDSVIND / ANVÄND INTE VID FRĀNLANDSVIND / ĂLĂ KĂYĂTĂ RĀNNALTA POISPĂIN OLEVASSA TUULESSA / NEPOUŽIVAJTE V PRÍPADE POBREŽNEHO VETRA / NIE UŽYVAŤ V PRÝPĀDKU WYSTĂPIENIA BRZYZ ŁĄDOWEJ / NE HASZNĂLJA PARTI SZĒL ESETĒBEN / NEIZMANTOJĪET PIĒKRĀSTES VĒJĂ / NENAUDIŦI, KAI VĒJAS PUČIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODRPTEM MORJU V PRIMERU VETRA / RŪZGAR KIYIDAN ESİYORSA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA ÎN CONDITII DE VĂNT DE COASTĂ / НЕ ИСПОЛЗВАЙТЕ ПРИ ВЯТРЪ

Oficiální zastoupení značky Bestway

KĚM MOPETO / NE KORISITTI KOD POSTOJANJA VJETRA NA MORU /
ÄRGE KASUTAGE RANNALÄHEDASES TUULES / NE KORISITTI NA
JAKOM VETRU

4 DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT / NE PAS UTILISER DANS
LES ZONES DE COURANTS / NICHT BE ABLANDIGER STRÖMUNG
GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI CORRENTE
PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE
STROMING / NO USAR CON CORRIENTE DE TIERRA / UNDLAD BRUG I
UDAGDÆNDE STRØM / NÅO UTILIZE NA CORRENTEZA DO MAR
ABERTO / MHN TO XPHIMOIPOIEITE SE PEYMATI PEPAN TH AKHTH /
NE POLYBOVAT'SE PRI TECHENII OD BEREFA / NEPOUŽÍVATE V
PROUDECH JDOUCÍCH OD PEVNINY NA MØRE / MÁ IKÉ BRUKTE I
FRALANDSSTRØM / ANVÄND INTE I STRÖMT VATTEN / ÄLÄ KÄYTÄ
RANNALTA POISPÄIN OLEVASSA VIRTAAUKSESSA / NEPOUŽÍVAJTE V
POBREŽNOM PRUDE / NIE UŽYVAČ V PRYZPADKU WYSTAPIENIA
PRZYBRZEŽNEGO PRĄDU WODY / NE HASZNÁLJA PART FELŐLI
ÁRAMLAT ESETÉBEN / NEIZMANTOJTEJ PIKRASTES STRAUME /
NENAUDOTI, KAI SROVĚS KRYPTIS VRA NUO KRANTO /
PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VODNIH
TOKOV / AKINTI KIYIDAN AÇIGA DOĞRU İŞE KULLANMAYIN / A NU SE
UTILIZA IN CONDIȚII DE CURENT DE COASTĂ / NE IZPOLZVAJTE PRI
TECHENIE KĚM MOPETO / NE KORISITTI KOD STRUJANJA ZRAKA NA
MORU / ÄRGE KASUTAGE HOOVUSTES / NE KORISITTI NA JAKOV
STRUJI

5 NOT FOR CHILDREN 14 YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY
TO CHILDREN ABOVE 14 YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE
MOINS DE 14 ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON ... JAHREN UND
JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI
... ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN ... JAAR EN JONGER, ALLEEN
VOOR KINDEREN OUDER DAN ... JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE
MÁS DE ... AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PÅ ... ÅR OG YNGRE. MÅ
KUN BRUGES TIL BØRN OVER ... ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS
ACIMA DE ... ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ...
ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ
МЛАДШЕ ... ЛЕТ / NENÍ URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ 14 LET.
POUŽÍVATĚ JEN PRO DĚTI STARŠÍ 14 LET / IKKE FØR BARN UNDER ...
ÅR GAMLE, GJELDER KUN FØR BARN OVER ... ÅR GAMLE / EJ
LÄMPLIG FØR BARN UNDER ... ÅR, FÄR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN
SOM ÄR ÖVER ... ÅR GAMLA / EI SOVELLII ALLE ...VUOTIAILLE JA
SITÄ NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖ AINOASTAAN YLI ... VUOTIAILLE /
NEBEZPEČNOST PRE ...ROČNÉ DETI A MLADŠIE, VODNÉ LIE PRE
DETI NAJ 14 ROKOV / NADAJE SIE TYLKO DLA DZIECI POWYŻEJ ...
ROKU ŻYCIA / CSAK ... ÉVEN FELŐLI GYERMEKEK HASZNÁLHATJÁK /
NAV PIEMĚROTS BĚRNĚM ... VECUMS UN JAUNĀKI, IZMANTOJĒT
TIKAI BĒRNĪEM VECUMĀ VIRS ... GADĪEM / NESKIRTA ... METŪ IR
JAUNESMIEMS VAIKAMS, SKIRTA TIK ...METŪ IR VYRESNIEMS
VAIKAMS / NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAJŠE OD ... LET;
UPORABLJAJO NAJ LE OTROCI, STAREJŠI OD ... LET / YAŞIN
ALTINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE ... YAŞ ÜZERİ
ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPILOR ... VÂRSTA ŞI CELE
DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI COPILOR CŪ VÂRSTA PESTE ... ANI /
HE E ZA DEȚA NA VĚZPACST POD ... GODINĀ, DA SE IZPOLZVAČA CAMO
OD DEȚA NAD ... VĚZPACST / NEPRIMERENO ZA DJECU OD ... GODINA
STAROSTI / MLADĚ, ISKLJUČIVO ZA DJECU IZNAD ... GODINA
STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ... AASTAT
JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA SĀLE ...
AASTA / NIJE ZA DECU ... GODINA STAROSTI / MLADU, SAMO ZA DECU
PREKO ... GODINA STAROSTI

6 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT
UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE LE
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN
EERST / LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES / LES VEJLEDNINGEN
FØRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
/ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI
PRĚČETĚTE POKYNY / LES INSTRUKSJONENE FØRST / LÄS
ANVISNINGARNA FØRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKÖR SI
PREČITANJE POKYNY / NAJPIERVO PRZECZYTAJ INSTRUKCJE /
ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISPIRMS IZLASIET
INSTRUKCIJAS / IS PRADŽIJ PERSKAITYJITE INSTRUKCIJĄ / PRED
UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAN ÖNCE
TALIMATLARI OKUYUN / MAI ÎNȚĂI CITIȚI INSTRUCȚIUNILE / ПЪРВО
ПРОЧЕТАТЕ ИНСТРУКЦИЈИТЕ / PRVO PROČITATI UPUTE / LUGEGE
KASUTUSJUHEND ENNE KASUTAMIST LÄBI / PRVO PROČITATI
UPUTSTVA

7 NUMBER OF USERS, 1 ADULT / ... CHILD / NOMBRE
D'UTILISATEURS, ... ADULTE / ... ENFANT / ANZahl DER BENUTZER, ...

ERWACHSENEN / ... KIND / NUMERO DI UTILIZZATORI: ... ADULTO / ...
BAMBINO / AANTAL GEBRUIKERS, ... VOLWASSENEN / ... KIND /
NÚMERO DE USUARIOS, ... ADULTO / ... NIÑO / ANANT BRUGERE ...
VOKSNE / ... BARN / NÚMERO DE UTILIZADORES, ... ADULTO / ...
CRIANÇA / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, ... ΕΝΗΛΙΚΑΣ / ... ΠΑΙΔΙ / КОЛИЧЕСТВО
ПАССАЖИРОВ ... ВЪЗРОСЛИЙ / ... РЕБЕНОК / POČET UŽIVATELŮ,
1 DOSPĚLÁ OSOBA / O DĚTĚ / ANTALL BRUKERE, ... VOKSEN / ... BARN /
ANTAL ANVÄNDARE ... VUXEN / ... BARN / KÄYTTÄJÄN MÄÄRÄ, ...
AIKUISTA / ... LASTA / POČET POUŽIVATELŮV, ... DOSPELÁ OSOBA / ...
DIĚTĚ / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: ... OSOBA DOROSŁA / ... DZIECKO /
FELHASZNÁLÓK SZÁMA: ... FELNŐTT / ... GYERMEK / LIETUOTĖJU
SKAITIS, ... PIAUGUŠAIS / ... BĒRNS / NAUDOTOJŲ SKAIČIUS, ...
SUAUGES ASMUO / ... VAIKAS / ŠTEVILO UPORABNIKOV, ... ODRAŠLA
OSEBA / ... OTROK / KULLANICI SAYISI, ... YETİŞKİN / ... ÇOCUK /
NUMAR DE UTILIZATORI, ... ADULT / ... COPIL / BROJ NA
POTREBITELI, ... VЪЗPACSTEN / ... DEȚE / BROJ KORISNIKA, ...
ODRAŠLA OSOBA / ... DIJETE / KASUTAJATE ARV: ... TÄISKASVANU / ...
LEIPAS / BROJ KORISNIKA ... ODRASLI / ... DETE

8 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR
SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA
PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR
SOLO SI SABE NADAR / KUN FØR PERSONER, DER KAN SVØMME! /
SOMENTE NADADORES / MONO ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ / ТОЛЬКО ДЛЯ
УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE / KUN SVØMMERE /
ENDAST FØR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PRE
PLAVCOV / TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH / CSAK ÜSZÖKNAK / TIKAI
PELDÉTI JEIMI / SKIRTA TIK PŁAUKIKAMS / SAMO ZA PLAVALCE /
SADECE YŪZME BILENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO
PLVBIČI / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS ANNU UJUJATELE /
SAMO PLIVAČI

9 MAX. LOAD CAPACITY 90 KG / CHARGE MAXIMALE ... KG /
HÖCHSTE BELADUNG ... KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: ... KG /
MAX. LAST ... KG / CAPACIDAD DE CARGA MAX. ... KG / MAKS.
LASTEVE ... KG / CAPACIDADE MÁXIMA: ... KG / ΜΕΓΙΣΤΗ
ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ ... ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ... КГ / МАКСИМАЛНІ ЗАТІЗЕНІ 90 KG / MAKS.
LASTEKAPASITET ... KG / MAXIMAL BELASTING: ... KG / SUURIN
SALLITTU KUORMITUS ... KG / MAX. NOSNOST 90 KG / MAX.
DOPUSZCZALNE OBŁĄŻENIE ... KG / MAX. TERHELHETÖSEG ... KG /
MAKSIM L KRAVAS IETILPĪBA ... KG / MAKS. İŞLAHKOMAS SVORIS ...
KG / NAJVEČJA OBREMEITEV ... KG / MAKSIMUM YÜK KAPASİTESİ ...
KG / CAPACITATE SARCINĂ MAX. ... KG / MAKS. KAPACITET HA
HATOBAPBAHE ... KG / MAKSIMALNA NOSIVOST ... KG / MAX
KANDEVÖIME ... KG / MAKS. NOSIVOST ... KG

10 SAFE DISTANCE TO SHORE 10M / DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR
RAPPORT AU RIVAGE 10M / SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER: 10M /
DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI DALLA RIVA /
VEILIGE AFSTAND VAN DE RAND 10M / DISTANCIA DE SEGURIDAD,
10M DE LA ORILLA / SIKKER AFSTAND TIL KYSTEN 10 METER /
DISTANȚA DE SECURITATE, 10M DA COSTA / ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΤΑΣΗ
ΕΩΣ 10μ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΡΑ / БЕЗОПАСНОЕ РАСТОЯНИЕ - 10М ОТ
БЕРЕГА / BEZPEČNÁ VZDÁLENOST OD BREHU 10M / TRYGG
AVSTAND TIL LAND 10M / SÄKERT AVSTAND FRÅN STRANDEN: 10M /
TURVALLINEN ETÄISYYS RANNALLE 10M / BEZPEČNÁ VZDIALENOSŤ
OD BREHU JE 10M / BEZPIECZNA ODLEGLOŚĆ, 10M OD BRZEGU /
BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁG, 10M A PARTTÓL / DROŠS ATTĀLŪMS LĪDZ
KRĀSTAM 10M / SAUGUS ATSTUMAS NUO KRANTO: 10M /
VARNOŠTNA RAZDALJA OD OBALE 10M / KIYIYA OLAN ENMİYET
MESAFESI 10M / DISTANȚA SIGURĂ FAȚĂ DE COASTĂ 10M /
БЕЗОПАСНО РАСТОЯНІЕ ДО БЕРЕГА 10M / SIGURNA UDALJENOST
OD OBALE İZNOSI 10M / OHUTU KAUGUS RANNAST 10M / SIGURNA
UDALJENOST OD OBALE 10M

11 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER
TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER IMMER
BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN ADULTO
MENTRE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER
MOET ALTUJD BEWAAKT WORDEN / VIGILE SIEMPRE A LOS NIÑOS EN
EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET UNDER OVERVAGNING /
SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / NA ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ
ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА
ОНИ В ВОДЕ / VĚDY DOHLÍŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MÅ
ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / HALA ALLTID UPSYVN ÖVER BARN SOM
BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSA VEDESSÄ / DETI VO
VODE MAJTE VĚDY POD DOZOROM / NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECI W
WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VÍZBEN TARTÓZKODÓ
GYERMEKEKET FELŪGYÉLET NÉLKÜL / VIENNĚR UZRAUJĚT BĚRNUS

Oficiální zastoupení značky Bestway

ŮDENÍ / NEPALIKITE VAIKU VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / ČOCUĞUNUZU SUDA GÖZETİMİSZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEGHEAȚI ÎN PERMANENTĂ CORI CÂND SUNT ÎN APĂ / ВИНАГИ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА ВЪВ ВОДАТА / UVUJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JÄLĞIGE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U VODI

12 POOL USE ONLY / USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT / NUR IM SCHWIMMBECKEN BENUTZEN / DA UTILIZZARE SOLO IN PISCINA / ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD / SOLO PARA USO EN PISCINA / KUN TIL BRUG I BASSIN / PARA USO EXCLUSIVO NA PISCINA / MONO GIA XRHSE SE PISINA / ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В БАССЕЙНАХ / ROUZE PRO POUŽITÍ V BAZÉNU / KUN FOR BASSENGBRUK / ENDAST FÖR ANVÄNDNING I POOL / AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN / LEN NA POUŽITIE V BAZÉNE / UŻYWAĆ TYLKO W BASENIE / CSAK MEDENCEI HASZNÁLATRA / IZMANTOJJET TIKAI BASEIN / NAUDOTI TIK BASEINUOSE / SAMO, ZA UPORABO V BAZENU / SADECE HAVUZDA KULLANIM İÇİN / NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ / CAMO ZA UPOTREBA V BASEJŪ / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / KASUTAMISEKS ANIULT BASSEINIS / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU

13 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOLEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHE COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΣΚΟΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΑΛΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / NAFUOKNĚTE VŠECHNY KOMORY NAPLNO / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLÁS UPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / TÄYTÄ KOKONAAN KAIKKI ILMAKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNO NAFUKAJTE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĚA PIEPŪTIET VISUS GAISA NODALĪJUMUS / PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE / BÜTÜN HAVA BÖLMELERİNİ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLAȚI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / НАПОМПАЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЗДУШНИТЕ КАМЕРИ / ISPUNITI U CIJELOSTI ZRAKOM SVE ZRAČNE KOMORE / PUMBAKE TAIS KŪIK ŐHUKAMBRID / POTPUNO NADUVAJTE SVE ZRAČNE KOMORE

14 DEVICE PROVIDES FLOATING STABILITY / L'ARTICLE FOURNIT UNE STABILITÉ DE FLOTTAISON / GERÄT IST SCHWIMMSTABIL / IL DISPOSITIVO FORNISCE STABILITÀ AL GALLEGGIAMENTO / INRICHTING ZORGT VOOR DRIJFSTABILITEIT / EL DISPOSITIVO OFRECE UNA ESTABILIDAD DURANTE LA FLOTACIÓN / REDSKABET GIVER FLYDESTABILITET / O APARELHO TEM ESTABILIDADE DE FLUTUAÇÃO / Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΕΥΣΗΣ / СОХРАНЯЙТЕ РАВНОВЕСИЕ / ZACHOVEJTE ROVNŌVÁHU / INNRETNINGEN GIR FLYTESTABILITET / ANORDNINGEN GER FLYTSTABILITET / LAITE TUKEE KELLUNNAN VAKAUTTA / ZARIADENIE POSKYTUJE NEŠTÁLU STABILITU / SPRĘT ZAPEWNIĄ STABILNOŚĆ PŁYWAJĄCYCH / AZ ŰSZÓ ESZKÖZ BIZTOSÍTJA A STABILITÁST / IERICE NODROŠINA PELDOŠU STABILITÁTI / SUTEIKIA PLŪDRUMO STABILUMO / NAPRAVA ZAGOTAVLJA STABILNO PLAVANJE / SU YŪZEYİNDE DENGEDE DURMAYI SAĞLAR / DISPOZITIVUL ASIGURĂ O STABILITATE FLOTANTĂ / УСТРОЙСТВОТО ОСИГУРВА ПЛАВАЩА СТАБИЛНОСТ / NAPRAVA JE STABILNA NA POVRŠINI VODE / SEADE TAGAV UJUUSE / SPRAVA OMOGUČAVA STABILNO PLUTANJE

15 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFORBERT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILIBRIO / ΤΟ ΠΡŪΟΝ ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЕТСЯ СОБЛЮДАТЬ РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNÉ ZACHOVAT ROVNŌVÁHU / INNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT BALANS / LAITE VAATI TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ŰSZÓ ESZKÖZ EGYENSŪLYOZÁST IGÉNYEL / IERICEI IR NEPECIEŠAMA BALANSĒŠANA / REIKIA BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŹJA / CĪHĄZ DENGEDE OLMALIDIR / DISPOZITIVUL NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО CE НУЖДАЕ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTJEVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŹJE / SEADE NŪAV TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA BALANSIRANJE

For detailed information please refer to the following table:

Pour plus de détails, faire référence au tableau ci-dessous:

Ausführliche Informationen entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle:

Table:

Per informazioni dettagliate, vedere la tabella seguente:

Zie de volgende tabel voor gedetailleerde informatie:

Para información detallada consulte la siguiente tabla:

Nærmere oplysninger findes i nedenstående tabel:

Para mais informações consulte a tabela abaixo:

ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΤΡΕΨΕΤΕ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΙΝΑΚΑ:

Подробности в таблице:

Podrobné informace jsou uvedeny v následující tabulce:

For detaljert informasjon, se i tabellen under:

Se nedanstående tabell för detaljerad information:

Katso yksityiskohtaiset tiedot alla olevasta taulukosta:

Podrobné informácie nájdete v nasledovnej tabuľke:

Szczegółowe informacje zawarte są w poniższej tabelce:

Részletes tájékoztatás az alábbi táblázat tartalmaz:

Lai saņemtu detalizētāku informāciju, lūdzu, skatiet turpmāko tabulu:

İssamios informācijas iekškokite lentelėje žemiau:

Za podrobnije informacije si oglejte spodnjo preglednico:

Daha fazla bilgi için aşağıdaki tabloyu inceleyin:

Pentru informații complete, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos:

Za po-drobna informācija, konsultirajte slednatu tablicu:

Za podrobnije informacije pogledajte tablicu u nastavku:

Lisateabe saamiseks vaadake allolevat tabelit:

Za detaljne informacije molimo pogledajte donju tabelu:

Oficiální zastoupení značky Bestway

Item No. / Élément n° / Artikel-Nr. / Art.n. / Art.nr. / № artículo / Vare.nr. / Artigo No. / AP. ΕΙΔΟΥΣ / № детали / Položka č. / Artikel nr. / Produkt nr. / Kohta,nro / Č. položky / Nr artykułu / Termékszám / Priekšmets Nr. / Dalies Nr. / Št. izdelka / Parça No. / Articol nr. / Артикул No / Br. artikla / Osa nr / Proizvod br.	Symbol No. / Symbole N° / Symbol-Nr. / Simbolo n. / Symbol nr. / N° símbolo / Symbol nr. / Simbolo No. / AP. ΣΥΜΒΟΛΟΥ / Символ № / Symbol č. / Symbol nr. / Symbol nr. / Tunnuksen nro / Č. symbolu / Nr znaku / Jelölés-szám / Simbola Nr. / Simbolio Nr. / Št. simbola / İşaret No. / Simbol nr. / Символ No. / Br. simbola / Sùmboli nr / Br. simbola														
	A B C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
42005; 42020	√	√	0.03	√	√	6	√	0/1	√	45	√	√	√		√
41096; 41097; 41101; 41106; 41107; 41108; 41109; 41110; 41111; 41113; 43011; 43014; 43015; 43023; 43024; 43028; 43040; 43103; 43107; 43108; 43109; 43110; 43116; 43124; 43130; 43138; 43140; 43183; 44007; 44013; 44020; 44021; 44033; 44035; 44036; 44037; 44038; 91202	√	√	0.03	√	√	14	√	1/0	√	90	√		√		√
43045	√	√	0.03			14	√	2/0	√	160		√	√	√	
43055	√	√	0.03			14	√	2/0	√	180		√	√		√
43111	√	√	0.03	√	√	14	√	3/0	√	270	√		√	√	
43104	√	√	0.03	√	√	14	√	2/0	√	180	√		√	√	
43113	√	√	0.03	√	√	14	√	2/0	√	180	√		√		√

⚠ WARNING

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

• ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWING!

• SWIMMERS ONLY!

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

Inflation

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.

1. Open safety valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.
2. Inflate according the numbered air chambers by adult only. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.
 - Note:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.
3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.
 - Note:** Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

DEFLATION

Open and pinch the bottom of the valves to deflate.

MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.
 - Note:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

Comply with standard: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

Oficiální zastoupení značky Bestway

ВНИМАНИЕ

OPROZORNENÍ

Внимательно прочитайте и выполняйте все инструкции и советы по технике безопасности, надуванию и сборке изделия, его подготовке к работе, эксплуатации и техобслуживанию. Для собственной же безопасности не следует пренебрегать советами и предупреждениями, содержащимися в этой инструкции. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску. Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.

ВНИМАНИЕ! НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!

ТОЛЬКО ДЛЯ ТЕХ, КТО УМЕЕТ ПЛАВАТЬ!

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Число пассажиров и масса принятого груза не должны превышать максимальных значений, указанных в техническом паспорте.
- Это изделие не является средством индивидуальной защиты.
- Спасательное оборудование (спасжилет и спасательный круг) должны быть подготовлены и проверены.
- Держать подальше от открытого огня.
- Внимательно проверяйте все части изделия перед каждым использованием; все они должны быть в хорошем состоянии и надежно закреплены. При обнаружении любых повреждений, отремонтируйте их сразу.
- Будьте внимательны, приставая к берегу. Острые и неровные предметы, камни, куски бетона, ракушки, стекла и т.д. могут проткнуть изделие.
- Не оставляйте изделие долго на солнце; при высокой температуре нагретый воздух может расширяться, и лодка получит серьезные повреждения.
- Никогда не оставляйте изделие в воде или рядом с водой, когда им не пользуетесь.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

НАДУВАНИЕ

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте, нет ли в нем повреждений или проколов. Откройте предохранительный клапан и надуйте изделие воздушным насосом (в комплект не входит) до расчетного давления, указанного на изделии.
 2. Надувать камеры согласно номерам на воздушных камерах должны только взрослые. Заполняйте камеры воздухом до такой степени, когда разглаживаются большинство складок, а камера на ощупь твердая, но НЕ слишком. При использовании манометра надувайте изделие до давления, указанного на изделии или в паспорте. Не переувлажняйте изделие. Не пользуйтесь воздушным компрессором.
- Примечание:** В обиходных случаях, когда изделие надуто или очень слабо или очень сильно, - это небезопасно. Необходимо проверять давление в изделии каждый раз перед его использованием.
3. После надувания обязательно закройте предохранительные клапаны и вдавите их внутрь.

Примечание: Во время надувания никогда не наступайте на изделие и не кладите на него никакие предметы. Всегда проверяйте целостность изделия до его использования.

СДУВАНИЕ

Откройте клапаны и сожмите их основания, чтобы выпустить воздух.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

1. После сдувания аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой.
- Примечание:** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими химикатами, которые могут повредить изделие.
2. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте.
 3. Проверяйте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

РЕМОНТ

- Если камера повреждена, воспользуйтесь ремонтной заплатой.
1. Почистите участок, подлежащий ремонту.
 2. Осторожно отделите заплатку от подложки.
 3. Прижмите заплатку к поврежденному участку.
 4. Не надувайте изделие в течение 30 минут.

Изделие удовлетворяет требованиям стандартов: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

Прочтите si приручку а додържите в ni уведене покыны тѣкаји се безпечностних допоруѣни, справнѣно а љпнѣно сеставени продукту, љзавени до провозу, поужити а љдрѣбу.

V zaji vaši vlastní bezпечности vѣdy respektujte rady а varovani в тѣчто покынеч.

Nedodrѣni тѣчто провознич покыну мѣже про вас znamenat vѣжне nebezпечѣni. Produkt поуживте поуже в мѣстех а за podmѣnek, про ктерѣ je љрѣн.

ЖАДНА ОХРАНА ПРОТИ УТОПЛЕНИ!

ПОУЗЕ ПРО ПЛАВЦЕ!

- Nahustѣте vѣсечны вѣздуѣовѣ коморы.
- Poѣт pasaѣерѣ а затѣиени nesmѣ в жаднѣм пѣпадѣ прекоѣrit poѣт pasaѣерѣ а затѣиени uvedene в техниѣнѣх љдajих.
- Tento produkt se nesmѣ поуживат jako zаѣhrannѣy prostѣedek.
- Pri поужити musѣ бѣт пѣрипаврени а зkontrolovани zаѣhrannѣy prostѣedky (пловачи vests а бѣje).
- Nepѣblѣzujte se k plamenѣm а ohni.
- Pred kaѣmѣm поужитием peѣlivѣ zkontrolovte vѣсечны ѣasti продукту. Vѣсѣ musѣ бѣт в добѣрѣм stavѣ а řadнѣ љpнѣno. Pokud naleznete zаvadu, pѣstaehte produkt поуживат а opravѣ jej.
- Pri пѣstѣvани на souбѣi budte opatrnѣi. Ostrѣ а drsnѣe predmѣty, jako jsou kameny, beton, muшle, sklo, atd. mohou produkt poprochnout.
- Nevystavujte produkt dlouhodobѣ slunci. Vysokѣ teploty mohou zvyшit tlak љvnitř а мѣже dojт k nenapravitelnѣ škѣdѣ.
- Pokud product nepoуживate, nikdy jej nenechate ve vodѣ.
- Pri поуживани rozloѣte zatѣiени продукту rovnomѣrnѣ. Nerovnomѣrnѣ rozmѣstѣni zаtѣje мѣже vѣст k pѣvraceni ѣlunu а tonutѣi.

Huшѣni

1. Pred поужитием продукту zkontrolovte, ѣе nedochази k љnikѣm nebo nejsou некѣrѣ ѣasti poшkozeny. Otevѣrte bezпечностni ventil а nahustѣте vѣздуѣовѣm ѣerpadlem (nenѣ souѣastѣ dodаvky) на poѣdovанѣy provozni tlak продукту.
 2. Hustѣте jednolite vѣздуѣовѣ komory в поradi jejich ѣisѣl. Huшѣni musѣ provadѣt dospѣla osoba. naplňte komory tak, aby zmizela vѣtшina zаhybu а produkt byl на omak pevnѣy, ale ne tvrdѣy. Pokud поуживate tlakomѣr, nesmѣ љkazovat vѣшѣi tlak neѣ je uvedeno на продукту nebo в покынеч. Nepѣhушѣте produkt. Nepoуживate kompresor.
- Poznámka:** Podhuшѣni nebo pѣhушѣni продукту znamenа bezпечностni riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuшѣni pred kaѣmѣm поужитием.
3. Po nahuшѣni zkontrolovte љzavѣni ventilѣ а zatlacѣte je dovnitř.
- Poznámka:** Pri huшѣni на продукту nestѣjte ani на нѣj nic nepokladejte. Pred поужитием vѣdy zkontrolovte, ѣе nedochази k љnikѣm.

VYPUшѢNI VZDUCHU

Otevѣrte ventil а sevѣrte jeho spodnѣ ѣast.

ЙDRѢBA А SKLADOVANI

1. Po vypuшѣni vѣздуѣu oтѣvte vѣсечны povrchy vлѣkѣm hadrem.
- Poznámka:** Nikѣdy nepoуживate rozpouшѣdla nebo chemikálie, kтерѣ by mohly produkt poшkodit.
2. Uloѣte на chladнѣ, suchѣ mѣsto, mimo dosah dѣtѣi.
 3. Na zaѣatku kaѣdѣ seзѣny zkontrolovte, zda nenѣ produkt poшkozенѣy. V прѣбѣhu поуживани pravidelnѣ kontrolujte.

OPRAVY

Pokud dojde k poшkozени продукту, поужите dodанou zаplatu.

1. Oѣistѣте mѣsto, kтерѣ mѣ бѣт opraveno.
2. Opatrnѣ stаhnѣте povlak zаplaty а oѣdѣlte ji od podloѣky.
3. Pѣstѣknѣте zаplatu на mѣsto, kтерѣ mѣ бѣт opraveno.
4. Pѣd nafuknutиem vyѣkejte 30 minut.

Vyhovѣje normám: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.